

108年專門職業及技術人員高等考試大地工程技師考試分階段考試、驗船師、引水人、第一次食品技師考試、高等暨普通考試消防設備人員考試、普通考試地政士、專責報關人員、保險代理人保險經紀人及保險公證人考試、特種考試驗光人員考試試題

等 別：高等考試

類 科：驗船師

科 目：專業英文

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列有關「船舶結構橫向強度之規定」的英文敘述譯為中文（底線字須寫出正確中文）：（20 分）

In ships with large hatch openings, it is to be examined that the effective deck area between hatches is sufficient to withstand the transverse load acting on the ship's sides. Bending and shear stresses may also arise as result of loading on the transverse bulkhead supported by the deck area and also as result of displacements caused by torsion in the hull girder. Reinforcements to reduce the additional stresses will be considered in each case. The effective area is defined in the special requirements of transverse strength of deck between hatches. Additionally, when calculating the effective area, corrosion additions are to be deducted.

二、請將下列中文譯為英文（底線字須寫出正確英文，縮寫字須寫出完整英文）：（25 分）

根據「海上人命安全國際公約」（SOLAS）和「國際防止船舶污染公約」（MARPOL）的規定，新建船舶的公約適用日期，有下列三種選項：一、以造船簽約日起（日/月/公元年）、或二、若無簽約日，則以安放龍骨日或建造已達相當階段日起（日/月/公元年）、或三、交船日起（日/月/公元年）。

三、請用英文說明（解釋）下列詞彙之意涵：（每小題 5 分，共 25 分）

(一) Sea trials of a new ship

(二) Bow flare

(三) Gross tonnage

(四) BWM Convention

(五) Overall survey

四、英文作文：(30 分)

Write an English essay in NO MORE THAN 200 words on the following topic：

How Important and Necessary is the Ship Classification？